

الباب السادس

الخاتمة

أ. الخلاصة

وبعد أن تتم الباحثة البحث في تطبيق طريقة الترجمة في المعهد السلفي مفتاح الهدى فافار كديري والمعهد العصر , فتأخذ الباحثة الخلاصة كما يلي:

(١) طريقة ترجمة في المعهد السلفي بطريقة الترجمة لفظية و في المعهد العصرى بطريقة الترجمة مباشرة يعنى باللغة الإندونيسية أو ترجمة معنوية.

(٢) فرق طريقة الترجمة في المعهدان هو اللغة المستعملة في ترجمة كتاب التراث، في المعهد السلفي مفتاح الهدى يستعمل لغة جاوا و المعهد العصرى يستعمل لغة إندونيسيا.

(٣) النقائص والمزايا طريقة الترجمة في تعليم كتب التراث بالمعهد السلفي مفتاح الهدى: النقائص هو يحتاج وقت طويل و لا يستطيع أن يبدل لغة المصدر إلى لغة الهدف, والمزايا هو يستطيع أن يعرف تركيب الجملة. النقائص والمزايا طريقة الترجمة في تعليم كتب التراث بالمعهد دار السعادة: النقائص هو لا يستطيع أن يعرف تركيب الجملة و المزايا هو يستطيع أن يفهم شرح الأستاذ.

ب. الإقتراحات

- (١) على مدير المعهد أن يهتم ويزيد الوسائل الدراسية ويهتم أعمل المدرسين و الطلاب في عملية التعليم والتعلم في المعهد.
- (٢) وعلى المدرس أن يحث الطلاب لإهتمام في تعليم العلوم الدينية وخاصة تعليم كتب التراث مع طريقة الترجمة.
- (٣) وعلى المدرس أن يعمل المقاربة المتعمقة ليعرف حالة طلابهم كلهم, ليكون جامع الطلاب يشعرون أنهم يهتمون ويشتركون عند تنفيذ التعليم والتعلم, لأنّ هذا العمل سيساعد لنيل أهداف التدريس.
- (٤) وعلى الطلاب في المعهد أن يجتهد كلّ جهد في تعليم القواعد اللغة العربية وخاصة في القواعد النحوية و الصرفية إما في الحصة المعنية أو غيرها.